

## **Bekanntmachung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für folgende Dienstleistungen:**

### **Marktsondierung „AFI-Barometer 2020/2021“**

Frist für die Abgabe der Interessensbekundung:  
**04.05.2020, 12:00 Uhr.**

Mit der Abwicklung des Verfahrens beauftragte Verwaltungseinheit:

#### **AFI | Arbeitsförderungsinstitut**

Landhaus 12  
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße, 1  
39100 Bozen

[afi-ipl@pec.it](mailto:afi-ipl@pec.it)

Verantwortlicher für das Verfahren:  
**Stefano Perini**

Die vorliegende Bekanntmachung ist erforderlich, um die Marktsituation, die potenziellen Konkurrenten, die interessierten Teilnehmer und die dazugehörigen subjektiven Eigenschaften zu ermitteln.

#### **ART. 1 – BEDARFSOBJEKT**

**AFI | Arbeitsförderungsinstitut**, beabsichtigt, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit, Proportionalität und Transparenz, die Unternehmen für folgende Leistungen zu ermitteln:

- „AFI-Barometer 2020/2021“, eine viermalige Durchführung einer zyklischen Erhebung quantitativer Natur im Abstand von drei Monaten.

Es handelt sich um eine telefonische CATI-Befragung, gegebenenfalls integriert mit bis zu

## **Avviso per l'individuazione di operatori economici per l'affidamento dei seguenti servizi:**

### **Indagine di mercato “Barometro IPL 2020/2021”**

Termine entro cui presentare la manifestazione di interesse: **04.05.2020, ore 12:00**

Struttura amministrativa competente per il procedimento:

#### **IPL | Istituto Promozione Lavoratori**

Palazzo provinciale 12  
Via Canonico Michael Gamper, 1  
39100 Bolzano

[afi-ipl@pec.it](mailto:afi-ipl@pec.it)

Responsabile del procedimento:  
**Stefano Perini**

Il presente avviso è preordinato a conoscere l'assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati e le relative caratteristiche soggettive.

#### **ART. 1 – OGGETTO DEL FABBISOGNO**

**IPL | Istituto Promozione Lavoratori** intende individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, gli operatori economici per le prestazioni seguenti:

- Svolgimento del “Barometro IPL 2020/2021”, una rilevazione di natura quantitativa ripetuta ogni tre mesi per quattro volte totali.

Trattasi di una indagine telefonica CATI, eventualmente integrata con massimo 30% di

30% an „face-to-face“ Interviews CAPI, mit einer Stichprobengröße von 500 erfolgreich durchgeführten Interviews mit Personen der Bezugsbevölkerung.

**Die Leistungen müssen in Deutsch und Italienisch gewährleistet werden. Die Interviewer müssen aus Personal mit italienischer und deutscher Muttersprache (bzw. Sprachkenntnissen auf Muttersprachniveau) bestehen.**

#### **ART. 2 – GESCHÄTZTER BETRAG**

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Leistungen wird auf **Euro 36.000,00- geschätzt, zuzüglich Mehrwertsteuer.**

#### **ART. 3 – TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN**

Am gegenständlichen Verfahren können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Voraussetzungen erfüllen:

- a) Die Wirtschaftsteilnehmer müssen die allgemeinen Anforderungen laut Art. 80, die Anforderungen an die berufliche Eignung laut Abs.1 Buchst. a) und Abs. 3 des Art. 83 des GVD Nr. 50/2016, sowie die Anforderungen laut Art. 90, Abs. 9 Buchst. a) des GVD Nr. 81/2008 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen erfüllen.
- b) Ausgezeichnete Italienisch- und Deutschkenntnisse.

#### **ART. 4 – MITTEILUNGEN, INFORMATIONEN UND ERKLÄRUNGEN**

Eventuelle Informationen und Rückfragen richtet das interessierte Unternehmen ausschließlich mittels E-Mail an folgende Adresse:

[stefan.perini@afi-ipl.org](mailto:stefan.perini@afi-ipl.org)

#### **ART. 5 – ABLAUF**

Der interessierte Wirtschaftsteilnehmer muss das dieser Bekanntmachung beigefügte Formular

interviewte “face-to-face” CAPI, con un campione di 500 interviste complete con persone dell’universo di riferimento.

**I servizi devono essere prestati nelle lingue italiano e tedesco. Gli intervistatori devono essere di madrelingua italiana e tedesca (o con competenze linguistiche equiparabili ai madrelingua).**

#### **ART. 2 – IMPORTO STIMATO**

L’importo complessivo del corrispettivo per l’espletamento delle prestazioni, è stimato in **Euro 36.000,00-, al netto di IVA.**

#### **ART. 3 – REQUISITI DI PARTECIPAZIONE**

Possono partecipare alla presente procedura gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

- a) Gli operatori economici devono essere in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all’art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e dei requisiti d’idoneità professionale di cui all’art. 83, comma 1 lettera a) e comma 3 del D.Lgs. n. 50/2016 ed i requisiti di cui all’art. 90, comma 9, lett. a), del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii.;
- b) Perfetta conoscenza della lingua italiana e tedesca.

#### **ART. 4 - COMUNICAZIONI, INFORMAZIONI E CHIARIMENTI**

Eventuali informazioni e chiarimenti vanno indirizzati esclusivamente alla stazione appaltante via e-mail all’indirizzo:

[stefan.perini@afi-ipl.org](mailto:stefan.perini@afi-ipl.org)

#### **ART. 5 - MODALITÀ DI SVOLGIMENTO**

Il soggetto interessato dovrà far pervenire il modulo allegato al presente avviso entro il :

innerhalb **04.05.2020** um **12:00** Uhr, mittels einer zertifizierten E-Mail (PEC) hier übermitteln:

[afi-ipl@pec.it](mailto:afi-ipl@pec.it)

**Das beigefügte Formular muss mit digitaler Unterschrift versehen werden.**

**Alternativ dazu kann dieses eigenhändig unterschrieben werden, wobei in diesem Fall ein gültiges Identitätsdokument des Unterzeichnenden beigefügt werden muss.**

Die Übermittlung der Interessenbekundung gilt, im Sinne von Art. 27 des L.G. Nr. 16/2015, als Erklärung, im Besitz der vom Art. 80 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 festgelegten allgemeinen Anforderungen zu sein.

Alle Wirtschaftsteilnehmer, welche die Voraussetzungen erfüllen und eine Interessensbekundung innerhalb der angegeben Ausschlussfrist eingereicht haben, werden zum gegenständlichen Verhandlungsverfahren, welches über das elektronische Portal der Autonomen Provinz Bozen ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) durchgeführt wird, eingeladen.

**Für die eventuelle Auftragsvergabe an den günstigsten Bieter ist die Eintragung im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer der Autonomen Provinz Bozen ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) verpflichtend.**

**Achtung: Die Eintragung in das Adressverzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer reicht nicht aus.**

**Um Unterstützung zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die gebührenfreie Nummer**

**800 885 122**

Die vorliegende Bekanntmachung gilt nicht als Vertragsanfrage und bindet auf keine Weise das **AFI | Arbeitsförderungsinstitut** jedwedes Verfahren zu veröffentlichen.

Das **AFI | Arbeitsförderungsinstitut** behält sich das Recht vor, jederzeit die vorliegende

**04.05.2020, ore 12:00** via posta certificata (PEC), al seguente indirizzo:

[afi-ipl@pec.it](mailto:afi-ipl@pec.it)

**Il modulo allegato deve essere firmato digitalmente.**

**In alternativa potrà essere firmato in forma autografa e corredato da un documento di identità del sottoscrittore in corso di validità.**

L'invio della manifestazione di interesse vale, ai sensi dell'art. 27 della L.P. n. 16/2015, come dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale come stabilito dal art. 80 del decreto legislativo n. 50/2016.

Tutti gli operatori economici che soddisfano i requisiti e hanno presentato una manifestazione di interesse entro il termine perentorio indicato verranno invitati alla procedura in oggetto, la quale viene espletata sul Portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano ([www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)).

**Per l'eventuale affidamento al miglior offerente è obbligatoria l'iscrizione nell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia autonoma di Bolzano ([www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it))**

**Attenzione: la iscrizione nell'indirizzario degli operatori economici non è sufficiente.**

**Per ottenere supporto contattare il numero verde**

**800 885 122**

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'**IPL | Istituto Promozione Lavoratori** a pubblicare procedure di alcun tipo.

L'**IPL | Istituto Promozione Lavoratori** si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per

Markterhebung aus ihr vorbehaltenen Kompetenzgründen zu unterbrechen, ohne dass die anfragenden Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

**Die Anträge, die nach der oben angeführten Frist eingehen, können nicht berücksichtigt werden.**

Die Teilnahme lässt keinen Anspruch auf ein Entgelt und/oder eine Entschädigung erwachsen.

Die von den Antragstellern gelieferten personenbezogenen Daten werden, im Sinne der EU-Verordnung 679/16 und des gesetzvertretenden Dekrets 196/2003 in geltender Fassung, ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

Bozen, den 16.04.2020

Der Verantwortliche für das Verfahren

Stefano Perini  
Direktor  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Anlage:  
Interessensbekundung

ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

**Non saranno prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine sopra indicato.**

La partecipazione non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

I dati personali forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del regolamento (UE) 679/16 e del D.lgs. n. 196/2003 succ. mod. ed int., esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Bolzano, 16.04.2020

Il Responsabile del procedimento

Stefano Perini  
Direttore  
(firmato con firma digitale)

Allegato:  
Manifestazione d'interesse